



## The Volunteer Fire Corps Pump Competition Held in Hakuba

Hakuba Village volunteer fire corps pump competition was held at Matsukawa Heliport on June 15. The winners of the competition advanced to the Taihoku Regionals held in Omachi City.



For inquiries: General Affair Division TEL 0261-72-7002



## Local Discount Information



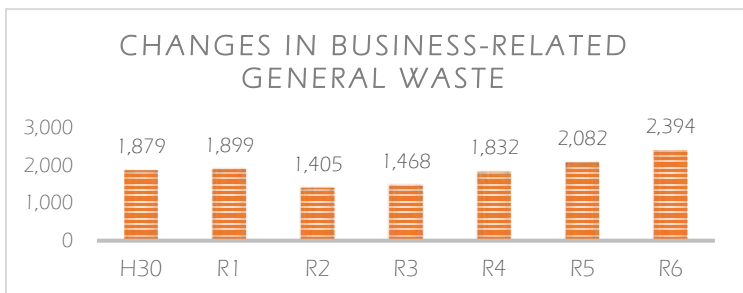
Tourism Commission of Hakuba Village  
Hakuba village information  
399-9301  
5497, Hokujo, Hakuba, Kitaazumi, Nagano  
Business hours : 9:00 ~ 17:00  
TEL.0261-85-4210 / FAX.0261-85-4240

Please bring your I.D issued by a public institution with current address on it. (e.g.: Driver's license, Health Insurance Card, My number card etc.) ID for all who will use the discount are required.

	Period	Discounted Price	Discounted Residence	Contact
Happo	~ November 3 (Mon)	Happo Alpine Line (Gondola&Lifts): Adult 2,000 yen Child 1,000 yen Gondola Only: Adult/Child 500 yen	Hakuba, Otari, Omachi	Happo Gondola Station TEL: 0261-72-3280
Iwatake	~ November 16 (Sun)	Gondola&Lift: Adult/Child 500 yen	Hakuba, Otari, Omachi, Itoigawa	Iwatake Mountain Resort TEL 0261-72-2474
Goryu	~October 19(Sun)	Gondola Only: Adult/Child 800 yen	Hakuba	Hakuba Goryu Escal Plaza TEL 0261-75-2101
Hakuba 47	~Aug31(Sun) Sat/San/Public holiday on	Gondola: Adult/Child/Dog 500 yen	Hakuba	Hakuba Goryu Escal Plaza TEL 0261-75-2101
Tsugaike	~November 3(Mon) *Exept Oct 27-31	Tsugaike Panorama Way Gondola: Adult/child 1,000 yen *Entrance Fee of National Park is not included	Hakuba, Otari	Tsugaike Gondola Station TEL: 0261-83-2255

## Growing amount of business-related general waste is an issue

In 2024, 2,394 tons of business-related general waste was collected in the village, and this figure is on the increase in proportion to the active economic situation in the village. In order to make the most effective use of our limited resources, reduce and recycle waste as much as you can.



Hakuba Village -General Waste Disposal Companies List		
Name	Location	Contact
Kakura Shoji Co., Ltd.	Omachi	090-4594-7217
Hirata Shoten Co., Ltd.	Omachi	22-4714
Kazama Co., Ltd.	Hakuba	72-4591
Naotomi ShojiCo., Ltd.	Nagano	026-222-1880
G.Friendly Co., Ltd.	Matsukawa	62-6455
Chushin Bisou Co., Ltd.	Matsumoto	0263-47-1213
eCONeCOL Co., Ltd.	Matsumoto	0263-47-3211
Takada Co.,Ltd.	Omachi	23-2066
Inoue Sangyo Co., Ltd.	Nagano	026-214-3830
Miki Shoji Co., Ltd.	Omachi	29-2670
Takahashi Shoten Co., Ltd.	Omachi	22-2185

### What is our responsibility for business-related general waste disposal?

The disposal of business-related general waste is responsibility of the waste producer, who is required to dispose of it properly.

### How do we dispose of business-related general waste?

Business-related general waste cannot be disposed of at the regional collection site. Businesses are requested to bring their waste to the Hakuba Recycle Center themselves, or contract the collection and transportation to a Hakuba Village general waste disposal licensed contractor.



### Use designated garbage bags

Do not dispose of business-related general waste in regular garbage bags (with pink letters). Please use garbage bags with brown letters and the words "business-related" written.

For inquiries: Resident Division TEL 0261-85-0715

## Temporary Moving the Child Rearing Support Room



### Relocation Schedule :

Early October 2025 to the completion of the new facility (approximately in the middle of FY2028).

### Place of relocation : Fureai Center

- Provided Functions :**
- Temporary childcare (reservations required) –The Women's Room (2nd floor) will be used.
  - Free space (open space for parents & Child) –3rd floor (next to the Board of Education office floor)
  - Administrative functions of the support room
- └Reservations for use and other functions will be moved to the "Child Rearing Support Section.

**Hours of use :** Temporary childcare: 8:30 AM - 5:00 PM

Saturday and Sunday: Temporary childcare will be provided at the Shirouma Preschool.

Free use: 9:30 a.m. to noon (weekdays)

"Child-Raising Support Room" currently in use will be demolished due to aging, and a new child-raising support facility will be constructed at the same location.

In accordance with this, some functions of the Child Rearing Support Room will be temporarily relocated to the "Fureai Center" as follows.

\*We will announce information on the official SNS and public notice, etc., as soon as the renovation work is completed and detailed plans for moving the support room are settled. We apologize for any inconvenience this may cause and ask for your understanding.

For inquiries/Child-Raising Support Division TEL: 0261-85-8101



## ■Payment Schedule of June

EASY TAX PAYMENT QR Code Payment

By scanning the QR code printed on the payment slip with a smartphone or other device, payment of village taxes can be made through the eLTAX website, Apps or at QR code-compatible financial institutions. ◆eLTAX <https://www.payment.eltax.lta.go.jp/>



	Payment due date	Account transfer :Kouza Furikae	Payment Method				Payment Method	
			Cash	Account Transfer	Credit card	Payment App.	Cash	Account Counter at Village Office Bank institutions Convenience stores
2 <sup>nd</sup> of 10 payments National Health Insurance Tax	July 31(Thu)	July 25(Fri)	○	○	○	○	Bank Withdrawal	JA Bank Dai-Hoku, 82 Bank, Nagano Bank, Matsumoto Credit Union (Shin-Kin Bank), Japan Post Bank
2 <sup>nd</sup> of 4 payment Fixed Asset Tax								
Water & Sewer Bills	July 31(Thu)	July 25(Fri)	○	○	—	○	Credit card	VISA, Mastercard, JCB, American Express, Diners Club
							Payment App	PayPay, Edy, LINE Pay

Water and Sewer Division TEL 0261-85-0714 Taxation Division 0261-85-0712



### For those who has National Health Insurance Cards

From August 1, the color of National Health Insurance Card will change to "Light purple".

In the upper right corner of the card, the expiration date will be printed as "July 31, 2026".

The new insurance card will be mailed to each household around the end of July in a blue envelope.

Regarding to Health Insurance: Resident Division TEL 0261-85-0715

### Application for DX Subsidy Programs for Lodging Businesses, etc.

Hotel business owners with lodging facilities located in Hakuba Village (those who meet the conditions) can apply for the following subsidy projects.

**Subsidy Project Name:** Hakuba Village Accommodation Tax Compliance System Repair Project Subsidy

**Implementing Entity:** Hakuba Village / **Subsidy Rate:** 10/10 or less (no upper limit)

**Subsidized Business:** Owners of lodging facilities (including simple lodgings and residential accommodation business) in Hakuba

**Expenses to be subsidized:** Expenses for renovation of existing booking and settlement systems for tax declaration and tax payment in order to comply with the accommodation tax.

**Scheduled application period:** August 1, 2025 to February 6, 2026 \*May be changed due to the adjustment

For inquiries: Tourism Division TEL 0261-85-0722



## BEWARE OF BEARS!!

Summer and fall are the seasons when bears most frequently approach the village area. Bears attacked people in the mountains in Omachi City. Please ensure that all measures are taken.

**Be prepared not to encounter with Bears**

#### 1. Carry a bear bell, radio or whistle

Always go with at least two people and use a bell or radio to alert bears of your presence while moving.

#### 2. Don't get close to places where bears live

Wild vegetables are also a bears' favorite. Where there are many wild vegetables, there are often bears as well. If you find a footprint or feces of bears, turn back without hesitation.

#### 3. Store trash and pet food indoors properly

Food waste can attract bear, don't leave trash outside. Clean barbecues after use.

**DANGER**



#### 3 items to avoid bears + 1



**If you encounter with a bear**  
 -If the bear hasn't noticed you, move away quietly in the opposite direction  
 -If the bear has noticed you, back away slowly back away in the direction you came.

Agriculture Division  
 Hakuba Village Office TEL 0261-85-0766  
 Omachi Police Office TEL 0261-22-0110

## Cooling Shelters Provide Relief from Heat

### Heat Stroke Special Alert

Heat Stroke Special Alerts are issued when there is a risk of serious damage to human health from heat stroke due to a wide area of unprecedented and dangerous heat, etc.

**Cooling shelters** are evacuation sites designated by the mayor of a municipality to protect you from hazardous heat. They can also be used as emergency shelters from the heat during the announcement of Heat Stroke Special Alerts. In Hakuba Village, the following facilities have been designated as shelters. Please bring water and use them as a place to cool off.

**NEW**

### Cooling Shelters

	Building/Place
1	Hakuba Village Library
2	A-Coop Supermarket
3	Delicia Supermarket



Health and welfare Division TEL 0261-85-0713

# July 2025 – September 2025

# Clinics On Duty On Holidays

**Opening Hours: 9 A.M. ~ 5 P.M.**

**Reception Hours: 9A.M. ~ 11A.M.  
(Please call before coming over)**

**Pharmacy  
On Duty  
in Hakuba**

M	D	Day of week	Clinic On Duty			Dental Clinic			
			Northern District (Hakuba • Otari)	Omachi City	Southern District (Ikeda • Matsukawa)				
July	6	SUN	Hakuba International Clinic	Yokosawa Internal Clinic	Kondo Clinic	Sato Dental Clinic	Omachi	0261-23-3211	Ota Pharmacy
	13	SUN	Yokosawa Clinic	Omachi Municipal General Hospital	Azumi Hospital	Green Dental Clinic	Otari	0261-23-6666	Apple Pharmacy
	19	SAT	Kamishiro Clinic	-----	-----	-----	-----	-----	-----
	20	SUN	Hakuba International Clinic	Nomura Clinic	Matsumoto Clinic	Oda Dental Clinic	Hakuba	0261-72-6482	Ota Pharmacy
	21	MON	Kurita Clinic	Ishizone Clinic	Serizawa Clinic	Okuhara Dental Clinic	Omachi	0261-23-0500	Ota Pharmacy
	26	SAT	Yokosawa Clinic	-----	-----	-----	-----	-----	-----
	27	SUN	Kamishiro Clinic	Kakishita Clinic	Yoshimura Clinic	Maruyama Dental Clinic	Matsukawa	0261-62-0648	Fujinoya Pharmacy
August	2	SAT	Hakuba Clinic	-----	-----	-----	-----	-----	-----
	3	SUN	Otarimura Clinic	Endo Internal Medicine Clinic	Midori Clinic	Iizawa Dental Clinic	Omachi	0261-23-7050	-----
	9	SAT	Shintani Clinic	-----	-----	-----	-----	-----	-----
	10	SUN	Shintani Clinic	Mogami Orthopaedic Clinic	Azumi Hospital	Otari Dental Clinic	Otari	0261-82-2762	Fujinoya Pharmacy
	11	MON	Hakuba Clinic	Kikuchi Clinic	Herb-no-sato Clinic	Omachi Municipal General Hospital	Omachi	0261-22-0415	Fujinoya Pharmacy
	16	SAT	Hakuba International Clinic	-----	-----	-----	-----	-----	-----
	17	SUN	Hakuba International Clinic	Ono Clinic	Wakabayashi Clinic	Odagiri Dental Clinic	Ikeda	0261-62-3134	Ota Pharmacy
	23	SAT	Otarimura Clinic	-----	-----	-----	-----	-----	-----
	24	SUN	Yokosawa Clinic	Hirabayashi Clinic	Kondo Clinic	Kaneko Dental Clinic	Omachi	0261-23-2200	Apple Pharmacy
	30	SAT	Kurita Clinic	-----	-----	-----	-----	-----	-----
	31	SUN	Kurita Clinic	Yokosawa Internal Clinic	Nishimori Orthopedic Clinic	Azumino Dental Clinic	Matsukawa	0261-62-2332	Ota Pharmacy
September	7	SUN	Otarimura Clinic	Omachi Municipal General Hospital	Ota Clinic	Yokosawa Dental Clinic	Omachi	0261-22-1343	-----
	14	SUN	Shintani Clinic	Nomura Clinic	Azumi Hospital	Aoki Dental Clinic	Matsukawa	0261-62-9888	Fujinoya Pharmacy
	15	MON	Hakuba Clinic	Ishizone Clinic	Matsumoto Clinic	Niko Niko Dental Clinic	Omachi	0261-23-5612	Fujinoya Pharmacy
	21	SUN	Kamishiro Clinic	Kakishita Clinic	Serizawa Clinic	Azumi Hospital	Ikeda	0261-61-1168	Fujinoya Pharmacy
	23	TUE	Hakuba International Clinic	Endo Internal Medicine Clinic	Yoshimura Clinic	Hirabayashi Dental Clinic	Omachi	0261-22-1149	Apple Pharmacy
	28	SUN	Yokosawa Clinic	Mogami Orthopaedic Clinic	Midori Clinic	Kirari Dental Clinic	Matsukawa	0261-62-0005	Apple Pharmacy

## Clinic / Dental Clinic Map

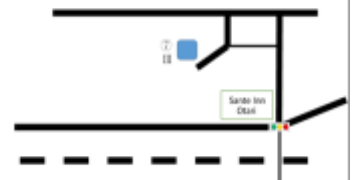
<HAKUBA>

Hakuba Goryu Ski Resort

Hakuba 47 Ski Resort



<OTARI VILLAGE>



- ① Hakuba Clinic 75-4123
- ② Kamishiro Clinic 75-7050
- ③ Shintani Clinic 75-4177
- ④ Hakuba Inter. Clinic 85-2264
- ⑤ Kurita Clinic 72-2428
- ⑥ Yokosawa Clinic 72-2008
- ⑦ Otari Dental Clinic 82-2044
- ⑧ Fujinoya Pharmacy 75-2017
- ⑨ Ota Pharmacy 72-5593
- ⑩ Apple Pharmacy 72-6203
- I . Takeda Dental Clinic 72-8060
- II . Oda Dental Clinic 72-6482
- III . Otari Dental Clinic 82-2762